

SCRITTI DI DIRITTO PRIVATO EUROPEO  
E INTERNAZIONALE

*Direttori*

Ilaria QUEIROLO

Università degli Studi di Genova

Alberto Maria BENEDETTI

Università degli Studi di Genova

*Comitato scientifico*

Maria Caterina BARUFFI

Università degli Studi di Verona

Sergio Maria CARBONE

Università degli Studi di Genova

Vincenzo ROPPO

Università degli Studi di Genova

Claudio SCOGNAMIGLIO

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Pietro SIRENA

Università degli Studi di Siena

Ilaria VIARENGO

Università degli Studi di Milano

*Comitato editoriale*

Francesca BARTOLINI

Università degli Studi di Genova

Laura CARPANETO

Università degli Studi di Genova

Maria Elena DE MAESTRI

Università degli Studi di Genova

Mauro GRONDONA

Università degli Studi di Genova

Francesco PESCE

Università degli Studi di Genova

## SCRITTI DI DIRITTO PRIVATO EUROPEO E INTERNAZIONALE

Diritto privato, diritto europeo e diritto internazionale rivelano intrecci via via più significativi, chiamando docenti e studiosi dei diversi settori scientifici a confrontarsi e a collaborare sempre più intensamente. Da tale proficua osmosi scientifica origina il progetto della nuova collana *Scritti di diritto privato europeo e internazionale*, con la quale si persegue l'obiettivo di raccogliere opere scientifiche – a carattere monografico e collettaneo – su temi di attualità in un'ottica interdisciplinare e in una prospettiva di valorizzazione della stretta connessione tra le discipline coinvolte. Tale obiettivo trova un riscontro nelle specifiche competenze dei Direttori e dei membri del Comitato scientifico.

In "Scritti di diritto privato europeo ed internazionale" sono pubblicate opere di alto livello scientifico, anche in lingua straniera per facilitarne la diffusione internazionale.

I Direttori approvano le opere e le sottopongono a referaggio con il sistema del «doppio cieco» («*double blind peer review process*») nel rispetto dell'anonimato sia dell'autore, sia dei due revisori che scelgono di comune accordo. Uno dei revisori può essere individuato tra i membri dello stesso Comitato, in funzione di revisore interno.

I revisori rivestono o devono aver rivestito la qualifica di professore universitario di prima fascia nelle università italiane o una qualifica equivalente nelle università straniere.

Ciascun revisore formulerà una delle seguenti valutazioni:

- a) pubblicabile senza modifiche;
- b) pubblicabile previo apporto di modifiche;
- c) da rivedere in maniera sostanziale;
- d) da rigettare;

tenendo conto dei seguenti criteri: a) significatività del tema nell'ambito disciplinare prescelto e originalità dell'opera; b) rilevanza scientifica nel panorama nazionale e internazionale; c) attenzione adeguata alla dottrina e all'apparato critico; d) adeguato aggiornamento normativo e giurisprudenziale; e) rigore metodologico; f) proprietà di linguaggio e fluidità del testo; g) uniformità dei criteri redazionali.

Nel caso di giudizio discordante fra i due revisori, la decisione finale sarà assunta di comune accordo dai Direttori, salvo casi particolari nei quali i Direttori medesimi provvedano a nominare tempestivamente un terzo revisore cui rimettere la valutazione dell'elaborato. Le schede di valutazione verranno conservate, in doppia copia, in appositi archivi.



Stefano Dominelli

**Current and Future Perspectives  
on Cross-Border Service of Documents**





Aracne editrice

[www.aracneeditrice.it](http://www.aracneeditrice.it)  
[info@aracneeditrice.it](mailto:info@aracneeditrice.it)

Copyright © MMXVIII  
Gioacchino Onorati editore S.r.l. – unipersonale

[www.gioacchinoonoratieditore.it](http://www.gioacchinoonoratieditore.it)  
[info@gioacchinoonoratieditore.it](mailto:info@gioacchinoonoratieditore.it)

via Vittorio Veneto, 20  
00020 Canterano (RM)  
(06) 45551463

ISBN 978-88-255-1779-8

*I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica,  
di riproduzione e di adattamento anche parziale,  
con qualsiasi mezzo, sono riservati per tutti i Paesi.*

*Non sono assolutamente consentite le fotocopie  
senza il permesso scritto dell'Editore.*

I edizione: settembre 2018

*To those who lead by example,  
thank you.*





*Research activities and the publication of this Volume have been possible with the financial support of the University of Genoa, Department of Political Science, and of the University of Milan, Department of International, Legal, Historical and Political Studies.*



## Index

Preface..... Page 17

### Chapter I

#### *The Relevance of Service of Legal Documents in Cross-Border Cases*

1. Introductory remarks.....Page 19
2. The relevance of the moment of notification: Striking the balance between the right to access a court of law and the right to defence in the case law of the Italian Constitutional Court.....» 21
3. The relevance for, and main limits to, international cooperation in service of documents .....» 25
4. The relevance of service of documents to ensure recognition and enforcement of decisions in civil matters.....» 31
5. Interests and competences of the European Union in cross-border service of documents: A question on new legislative procedures to be followed .....» 34

### Chapter II

#### *Scope of Application of the 2007 Service Regulation*

1. Introductory remarks.....Page 43
2. Relationship of the 2007 Service Regulation with international agreements (art 20).....» 44
  - 2.(a) 2007 Service Regulation art 20: Main critiques.....» 45
  - 2.(b) 2007 Service Regulation art 20: Proposals .....» 48
  - 2.(c) Fazit art 20.....» 48
3. International element (art 1).....» 49

3.(a) International element (art 1): Main questions arising from practice..	» 50
3.(a)(i) The 2018 Commission’s Proposal for a new art 1, and new art 7a: Some critiques	» 53
3.(a)(ii) International element (art 1): Proposals	» 55
3.(a)(iii) Fazit recitals 8, and 8 bis	» 56
4. Territorial scope of application: Assessment and a proposal	» 57
5. Material scope of application (art 1): Civil and commercial matters	» 58
5.(a) Main questions arising from practice	» 60
5.(b) Proposal	» 65
5.(c) Fazit recital on State immunity	» 66
6. Material scope of application (art 1): Judicial and extra-judicial acts	» 67
6.(a) Main questions and proposal	» 69
7. Material scope of application (art 1): Unknown address of the recipient – problems and proposal	» 70
7.(a) The 2018 Commission’s Proposal for a new art 3c	» 72
7.(b) The 2018 Commission’s Proposal for a new art 3c: A proposal for an alternative	» 73

### Chapter III

#### *Transmission of Documents between National Agencies*

1. Direct transmission for service of documents between authorities as a means to ensure effective and efficient service	Page 75
2. National agencies for direct transmission of service documents	» 76
3. Principles and rules surrounding direct transmission of documents between national authorities: The status quo and the 2018 Commission’s Proposals	» 78
3.(a) Understanding the content of the document: Applicative problem and (non)proposals	» 82

3.(b) Mandatory procedure of transmission in the absence of a translation of the document to be served: Applicative problems and proposal.....»	84
3.(b)(i) Fazit art 5 .....	85
3.(c) Failure to inform the applicant under art 5(1) of the 2007 Service Regulation: Interpretative solution .....	85
3.(d) Failure to indicate necessity of service after one month from request: Interpretative solution .....	87
3.(e) Concurring methods of service: Determining the date for prescriptions and limitations .....	88
3.(e)(i) Fazit recital 5bis .....	90
3.(f) The 2018 Commission’s Proposal for new art 3a, and new art 4 .....	91
3.(f)(i) The 2018 Commission’s Proposal for a new art 3a, and a new art 4: A critique and a proposal .....	93
4. Receipt of documents: The 2007 Service Regulation .....	94
4.(a) The 2018 Commission’s Proposal for a new art 3a, and a new art 4: Fazit recital 11bis .....	96
4.(b) Receipt of documents: The 2018 Commission’s Proposal for a new art 6.....»	96

## Chapter IV

### *Service of Documents: Procedures and Conflict of Laws Issues*

1. Introduction.....	Page 97
2. Uniform obligations imposed by the 2007 Service Regulation.....»	97
2.(a) Reasonable step: An interpretative proposal.....»	98
2.(b) Fazit recital 14 .....	99
3. Service and interaction between domestic laws (a conflict of laws perspective) .....	100
3.(a) Conflict of laws issues and the applicable law: Solutions adopted in the case law .....	102
3.(a)(i) “If”, “how”, and “consequences” .....	102

3.(a)(ii) Place of service, and persons authorized to accept service for the addressee .....	» 105
3.(a)(iii) Service by public notice and legal fictio: Problems and proposal.....	» 107
3.(a)(iii)(A) Fazit art 1(2).....	» 109
4. Date of service: A conflict of laws rule.....	» 110
4.(a) Opposition, its necessity, and possible inopportunity for a substantive uniform rule .....	» 111
4.(b) Double-date system: Scope of application of the provisions. A possible rephrasing of recital 15.....	» 113
4.(b)(i) Fazit recital 15 .....	» 113
4.(c) Impossibility to determine the day of the service under the lex loci actus .....	» 114
5. Certification of service activities: Art 10 and proposal for interpretation .....	» 115
6. Proof of service.....	» 116
6.(a) Proof of service: Proposal .....	» 117

## Chapter V

### *Right to Refuse Service*

1. Refusal to accept a document based on linguistic grounds..	Page 119
2. Duty to inform .....	» 120
3. ... By way of uniform annex... ..	» 122
3.(a) Lack of uniform refusal model: Opportunity for changes and the 2018 Commission’s Proposal.....	» 123
4. ... Documents that are in a language not understood by the recipient... ..	» 126
5. The person that “must understand”: Problems for legal corporations and proposal .....	» 128
5.(a) Fazit recital 12bis .....	» 131
6. Wrongful acceptance of documents .....	» 132
7. Documents to be translated upon request .....	» 133
8. Refusal and power of investigation of the court in the State of proceedings: The 2018 Commission’s Proposal .....	» 135

9. Refusal and time-limits .....	» 138
----------------------------------	-------

## Chapter VI

### *Other Means of Service, Defendant not Entering an Appearance, and the Proposed Delegation of Powers to the European Commission*

1. Other means of service in the 2007 Service Regulation .....	Page 141
2. Diplomatic service: Problems and proposals .....	» 142
3. Direct postal (e)service: Problems and the 2018 Commission's Proposals – an evaluation of the current legal framework and of proposed artt 14, and 15a .....	» 145
4. Direct service: Status quo and the 2018 Commission's Proposal – a possible rephrasing .....	» 155
5. Defendant not entering an appearance: General remarks and the 2018 Commission's Proposal .....	» 157
6. The role of the Commission and the establishment of the IT-system under the 2018 Commission's Proposal .....	» 161

## Chapter VII

### *Concluding Proposals: Party autonomy and Mega-Regional Agreements concluded by the European Union*

1. Introduction .....	Page 163
2. Party autonomy and cross-border service .....	» 164
2.(a) Contractual waiver of art 8 of the 2007 Service Regulation: Proposal for exclusion .....	» 165
2.(b) Party autonomy and choice of language for service: Proposal for a restrictive interpretation for cases of direct party autonomy .....	» 167

2.(c) Party autonomy: extension of the scope of application of the regulation .....	» 169
3. External action.....	» 170
 <i>Bibliography</i> .....	» 173
 <i>Case Law</i> .....	» 195



# **Current and Future Perspectives on Cross-Border Service of Documents**

## **Preface**

This *Volume* is the result of a number of thoughts developed on the possible amendment of the 2007 Service Regulation. The context in which those reflections took place is a somewhat different form in respect to the one that usually leads to a publication, but the methodological framework and scientific approach remain unaltered.

The intended aim of the work was to determine how the Service Regulation has been applied by domestic courts, thus identify and give particular relevance to those practical problems that often do not arrive before the Court of Justice of the European Union. This, in order to give a possibly new contribution to the discourse surrounding the service of legal documents within the European judicial space.

The decision to publish this work during negotiations for the amendment of the Service Regulation was taken in order to avoid keeping some general thoughts for delivering one of the first commentaries to the new rules. The hope is that some ideas at least might be useful during negotiations and foster debate at the political level on some provisions of the Regulation.

This work have not been possible without my Mentors, Colleagues, and Friends at the Universities of Genoa and Milan, to whom goes my most sincere gratitude.

Genova, Milano, Hamburg,  
Luglio 2018